



2<sup>nd</sup>  
Ja Sakai  
Unconference

2013年 8月 21日

Ja Sakai 幹事会 ( 常盤 )

# 1<sup>st</sup> Unconferenceおよび今日までの経過



2012.8 1<sup>st</sup> Ja Sakai Unconference @京都大学

## 8/1

13:00 プログラム協議  
13:40 Sakai翻訳概説  
14:10 Sakaiの日本語化作業の方針  
Sakai2.5から2.9への移行  
15:10 翻訳に使う用語集の現状と課題  
15:50 京大の現状  
16:20 オンライン翻訳ツール Transifex  
16:45 benten 操作説明  
17:30 翻訳実施に伴う課題提示

## 8/2

9:30 プログラム協議  
10:30 翻訳実施に伴う課題解決方針協議(1)  
14:00 翻訳実施に伴う課題解決方針協議(2)  
15:00 benten Hands On

## 8/3

9:30 benten Hands On (続き)  
13:00 bentenによる翻訳における課題整理と解決方針協議

2012.8 ~ 2013.3 ja-sakai-1.0.tmx 作成(名大, 関大/NSsol, 京大, 法大/KEL)

2013.4 TMX開発をテーマとした科研費採択 (法大)

2013.5 Transifexによるコミュニティベースの翻訳試行 (名大)

2013.6 Open Apereo Conferenceにおけるi18n/l10n提案

2013.7 TMX Webサイト公開 ( <http://www.sakaiproject.jp/tmx/> )  
ja-sakai-1.1.1.tmx 公開

2013.8 600,000 Words用Transifex基盤契約  
2<sup>nd</sup> Ja Sakai Unconference @京都大学



## Ja Sakaiger #2